

R. MALTBY, *Book Three of the Corpus Tibullianum, Introduction, Text, Translation and Commentary*, Pierides. Studies in Greek and Latin literature X, Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2021, X-701 pp., ISBN 1-5275-6823-7, 978-1-5275-6823-5.

La edición ofrece el primer texto completo con traducción y comentario en inglés del tercer libro del *Corpus Tibullianum*, que M. sospecha que fue escrito por un solo autor (pp. 80-111). El texto se ha basado en una nueva colación de unos treinta manuscritos (pp. 1-2). Por cierto, cuando se dice que A+ corresponde a la mayoría de los códices se incurre en una generalización que poco aclara sobre los códices concretos que transmiten una lectura dada. Al final del tomo se añade un Appendix de algunos “Important Intertexts for the understanding of Tibullus 3” (pp. 563-71), una amplia bibliografía (pp. 572-98), un “General Index” (pp. 599-608), un “Index of Latin and Greek Words” (pp. 609-17) y un rico “Index locorum” (pp. 618-701).

El aparato crítico es mucho más incompleto que el de Navarro Antolín (Leiden 1996) en lo que respecta a III 1-6 y a él seguiremos al consultar dudas textuales.

El comentario es muy completo y detallado. Solo me permito hacer algunas observaciones.

3.1.23 Heyne (1817, 272) interpreta los términos “marido” (*vir*) y “hermano” (*frater*) como el marido que Lígdamo quiso ser en otro tiempo y como el amante que es en el presente; cf. Petr. 9.9; H. Tränkle, *Appendix Tibulliana*, Berlin 1990, Berlin-New York, 80-1; F. Navarro, *Lygdamus. Corpus Tibullianum III 1-6 Lygdami elegiarum liber*, Edition and Commentary, Leiden 1996, 21-4.

3.1.28 Sobre “el agua infernal” como alusión al río Leteo o río del Olvido, cf. Catul. 65.5-6; Verg. *Aen.* 6.714-15.

3.2.1-2 Aparece el motivo del “primer inventor”, aquí el primero que robó una amada; cf. 1.4.59, 1.10.1-2.

3.2.9-30 Los versos constituyen una *descriptio funeris* o fantasía funeraria; cf. Prop. 2.13.17-36; Tib. 1.3.5-9; Tränkle, *Appendix Tibulliana*, 1990, 83-4.

3.2.17-18 El ritual del *ossilegium* o recogida de los huesos después de la incineración remonta a Homero, *Il.* 23.252-3, 24.793-4.

3.3.3-10 Los versos presentan la estructura de una *priamel* o *preambulum*; cf. 3.2.1-8; Tib. 1.1.51-2, 1.2.75-6, 1.8.33-4, 1.9.71-2; Prop. 1.14.15-22.

3.4.21 Perífrasis astronómica para designar el amanecer.

3.4.23-42 La descripción de Apolo se parece a la tópica *descriptio puellae vel pueri delicati* de los poetas; cf. R. Moreno Soldevila, *Diccionario de motivos amorios*, Huelva 2011, 134-41.

3.4.31-4 La escena de la novia aguardando a su futuro esposo en la ceremonia de la boda recuerda a Catulo (61.191-5), a Virgilio (*Aen.* 12.65-9) y a Ovidio (*am.* 2.5.34-42).

3.4.61-2 Sobre la misoginia, cf. también Eur., fr. 500 K. “Excepto a mi madre, odio a todo el sexo femenino”; Sen. *Phaedr.* 578-9 “El único consuelo que tengo de la pérdida de mi madre / es que ya se me permite odiar a todas las mujeres”.

3.4.86-94 Sobre la insensibilidad de la amada, cf. Tränkle, *Appendix Tibulliana*, 1990, 133-4; F. Navarro, *Lygdamus*, 1996, 391-5.

3.5.1-4 El poeta describe mediante una *ecfrasis topou* o *descriptio loci* la costa de Bayas en Nápoles, famosa en la Antigüedad como sitio de recreo.

3.5.6 Se expresa el motivo funerario de la *inmatura mors*; cf. R. Lattimore, *Themes in Greek and Latin Epitaphs*, Urbana 1942, 184-98.

3.5.14 La blasfemia contra los dioses era una de las mayores ofensas que podía cometer un hombre; cf. Hom. *Il.* 24.607-8; Tib. 1.2.81-2, 1.3.52, 2.6.17-18; Prop. 2.28.9-14.

3.6.1-4 Los versos se presentan en forma de un himno clético en miniatura.

3.6.3 El vino puede actuar tanto como remedio de amor (*remedium amoris*) como de excitación del mismo (*irritamentum libidinis*); cf. Tib. 1.2.1, Prop. 3.17.3-4; F. Socas, “Vino”, en Moreno Soldevila, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 449-53.

3.6.32 El verso alude al dicho popular de que “después de la tempestad viene la calma”.

3.6.43 Cf. F. Socas, “Magisterio de amor”, en Moreno Soldevila, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 257-9.

3.6.61 Los suspiros son un síntoma de amor (*signum amoris*); cf. Moreno Soldevila, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 411.

3.7.19-23 La digresión trata sobre la formación del cosmos a través de los cuatro elementos (tierra, agua, aire y fuego), según la doctrina estoica.

3.7.41 Se usaba la imagen de la balanza como símbolo de la justicia y la equidad: *libra aequitas*, *virgo iustitia* (Servio a Verg. *georg.* 1.33).

3.7.49 Cf. F.D. Bright, “The role of Odysseus in the *Panegyricus Messalae*”, *QUCC* 46, 1984, 143-54.

3.7.101-5 Se alude a dos clases de formación en el campo de batalla: formación compacta con un solo frente (vv. 101-2) y formación dividida en dos alas sin centro (vv. 103-5).

3.7.152 La división del mundo en cinco partes (dos zonas frías, dos templadas y una tórrida) está descrita en Ovidio, *met.* 1.45-51.

3.8.4 El ensimismamiento es un síntoma convencional de enamoramiento; cf. Prop. 4.4.21-2; Ov. *Her.* 16.253-4.

3.9.1-10 La escena de caza más completa en la literatura latina se encuentra en Sen. *Phaed.* 1-84.

3.9.2 El jabalí era proverbialmente el animal más feroz en la caza; cf. Jenof., *Cinegético* 10.1; Prop. 2.13.53-4; Ov. *met.* 10.705-6.

3.9.11-14 El o la amante desean acompañar a su amado en sus aficiones (*obsequium amoris*); cf. Eur. *Hipp.* 208, Prop. 1.10.10-12; Tib. 1.4.49-50; Ov. *Her.* 4.37-8; *met.* 10.533.

3.9.15-18 Los amantes desean gozar de los placeres de Venus (*gaudia Veneris*) en plena naturaleza como culminación de su dedicación al enamorado aficionado a la caza; cf. Eur. *Hipp.* 208-11; Ov. *Her.* 4.41-4; *met.* 10.554-9; R. Moreno Soldevilla, “Placer”, en *Diccionario de términos amorios*, 2011, 323-6.

3.10.1-2 Sobre el motivo de la sotería o curación de una grave enfermedad, cf. Prop. 2.9.25-8, 2.28; Tib. 1.5.9-18; Ov. *am.* 2.13; *ars* 2.319-36.

3.10.15 El enamorado, gracias a la protección de Venus y Amor, se erige en una persona sagrada e inviolable; cf. Posidipo, *AP* 5.213.3-4; Filodemo, *AP* 5.25; Prop. 3.16.11-14.

3.11.13 El término *servire* encubre el motivo del *servitium amoris* o esclavitud de amor; cf. 1.2.99-100, 2.3.29-30; J.A. Estévez, “Esclavitud de amor”, en Moreno Soldevilla, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 164-9.

3.11.15-16 Los enamorados están unidos metafóricamente por las cadenas del amor (*vincula amoris*); cf. M. Librán, “Cadenas de amor”, en Moreno Soldevilla 2011, 81-2.

3.11.17 El amor en secreto (*furtivus amor*) gusta a los amantes; cf. Moreno Soldevilla 2011, 54-5.

3.12.2 La amada culta (*docta puella*) era capaz de leer latín y griego, cantar, bailar y componer versos; cf. Sall. *Cat.* 25, retrato de Sempronia.

3.12.18 Sobre la enfermedad de amor, cf. Á.J. Traver, “Mal de amores”, en Moreno Soldevilla 2011, 259-62.

3.13.9 Con el término *peccasse* se alude al acto sexual; cf. Tib. 1.6.16, 71; 1.9.23; 4.14.1.

3.17.6 En la juntura *lento pectore* se alude a la indiferencia y desprecio de Cerinto, es decir, al motivo del desdén en el amor; cf. Hor. *carm.* 4.13.6; Ov. *Her.* 3.138, 15.169-70, 210; M. Librán, “Desdén”, en Moreno Soldevilla, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 141-3.

3.18.1 Sobre el piropo (comparación lisonjera fogosa) *mea lux*; cf. 4.3.15; M. López, “Piropos”, en Moreno Soldevilla, *Diccionario de motivos amorios*, 2011, 321-3.

3.19.3 Cf. también Petrarca, *Son.* 172 “A cu’ io dissì: Tu sola mihi piaci”.

A. RAMÍREZ DE VERGER
Universidad de Huelva
rdverger@uhu.es